

32003R2295

L 340/16

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

24.12.2003

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2295/2003**z 23. decembra 2003,****ktorým sa zavádzajú podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (EHS) č. 1907/90 o určitých obchodných normách na vajcia**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1907/90 z 26. júna 1990 o určitých obchodných normách na vajcia ⁽¹⁾ a najmä na jeho články 5 ods. 3, 6 ods. 5, 7 ods. 1 písm. d), 10 ods. 3, 11 ods. 2, 20 ods. 1 a 22 ods. 2,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2092/91 z 24. júna 1991 o ekologickej výrobe poľnohospodárskych výrobkov a príslušných označeniach poľnohospodárskych výrobkov a potravín ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 2,so zreteľom na smernicu Komisie 2002/4/ES z 30. januára 2002 o registrácii podnikov, ktoré chovajú nosnice, na ktoré sa vzťahuje smernica Rady 1999/74/ES ⁽³⁾, a najmä na body 2.1 a 2.3 jej prílohy,

keďže:

- (1) Nariadenie Rady (EHS) č. 1907/90 sa v poslednej dobe niekoľkokrát podstatne menilo a doplňovalo. Pravidlá stanovené nariadením Komisie (EHS) č. 1247/91 z 15. mája 1991, ktoré zavádza podrobné pravidlá implementácie nariadenia (EHS) č. 1907/90 o určitých obchodných normách pre vajcia ⁽⁴⁾, by mali byť zmenené a doplnené tak, aby zohľadnili tieto zmeny. V záujme jasnosti a právnej istoty by malo byť nariadenie (EHS) č. 1274/91 zrušené a nahradené novým nariadením.
- (2) Technický vývoj a dopyt spotrebiteľov vyžadujú, aby sa zlepšila možnosť spätného zisťovania pôvodu výrobkov, rýchlejšie dodávky, zber, triedenie a balenie vajec.
- (3) Niektorí výrobcovia sú však schopní zaručiť, že u nich vyrobené vajcia sa skladujú pri stálej teplote, ktorá im umožňuje nárok na trvalo pridelenú výnimku zo všeobecnej požiadavky denného zberu alebo dodávky vajec určených k označeniu dátumom znášky alebo k označeniu triedou „extra“, ako to upravuje článok 12 nariadenia (EHS) č. 1907/90. Mali by sa preto ustanoviť lehoty zberu a dodávky a upresniť pravidlá použiteľné v tejto oblasti.
- (4) Aby sa zaručila možnosť spätného zistenia pôvodu vajec a aby sa zabezpečilo, že ich pôvod a metódu chovu bude možné overiť, každé vajce by malo byť označené rozlišovacím číslom výrobného podniku v súlade so

smernicou Komisie 2002/4/ES na mieste výroby (u výrobcu) alebo najneskôr v prvej triediarni, do ktorej sa vajcia zasielajú. Označovanie vajec v mieste výroby však musí byť povinné, ak vajcia opúšťajú územie krajiny výroby s výnimkou prípadu, ak má výrobca výhradnú zmluvu s triediarnou. Každý kontajner musí byť povinne označený rozlišovacím číslom výrobného podniku a dátumom alebo časom znášky pred opustením miesta výroby.

- (5) Aby sa spotrebiteľom zaručilo, že je možné kontrolovať kvalitatívne vlastnosti čerstvých vajec, označovaných ako vajcia triedy A, a tiež uplatňovať túto triedu len v prípade vajec najlepšej kvality a v prípade vajec, kde je možné zaručiť, že sú „extra čerstvé“, mali by sa stanoviť prísne normy pre každú kvalitatívnu triedu, na ich zber a ďalšiu distribúciu by mali platiť zvlášť prísne pravidlá a vajcia by sa mali triediť a označovať rozlišovacím číslom výrobného podniku a, v prípade potreby, dátumom znášky.
- (6) Iba podniky, ktorých priestory a technické vybavenie zodpovedá rozsahu ich činnosti a ktoré tiež zaručujú správne zaobchádzanie s vajcami, by mali mať oprávnenie triediť vajcia podľa kvality a hmotnosti. Aby sa predišlo zámene a uľahčilo sa rozoznávanie zásielok vajec, každému zbernému zariadeniu a triediarni by sa malo prideliť rozlišovacie registračné číslo na základe jednotného kódovacieho systému.
- (7) Vajcia bežnej kvality, ktorých vlastnosti neumožňujú, aby boli zaradené do triedy „čerstvé vajcia“, budú zatriedené ako vajcia druhej triedy a ako také budú triedené. V praxi sú tieto vajcia zväčša určené k priamej dodávke do potravinárskeho priemyslu vrátane potravinárskych podnikov schválených v súlade so smernicou Rady 89/437/EHS z 20. júna 1989 o hygienických a zdravotných požiadavkách na výrobu vaječných výrobkov a ich uvádzanie na trh ⁽⁵⁾. Ak je na baleniach s týmito vajcami vyznačené vyššie uvedené miesto určenia, v takomto prípade nemusia mať rozlišovacie označenie, ktoré by ich inak identifikovalo ako vajcia triedy B. Toto označenie by tiež malo vylúčiť akúkoľvek zámenu, či už náhodnú alebo zámernú, s označením vajec nevhodných pre ľudskú spotrebu, ktoré môžu byť dodávané len do nepotravinárskeho priemyslu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 173, 6.7.1990 s. 5. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2052/2003 (Ú. v. ES L 305, 22.11.2003, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 198, 22.7.1991, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 806/2003 (Ú. v. ES L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 30, 31.1.2002, s. 44.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 121, 16.5.1991, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 326/2003 (Ú. v. ES L 47, 21.2.2003, s. 31).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 212, 22.7.1989, s. 87. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. ES L 122, 16.5.2003, s. 1).

- (8) Okrem povinného uvedenia dátumu minimálnej trvanlivosti pre vajcia triedy A a dátumu balenia pre vajcia triedy B k použitiu na obaly vajec a dátumu triedenia v prípade vajec predávaných bez obalu, je možné spotrebiteľom poskytnúť dôležité informácie tak, že sa na vajciach alebo ich baleniach nepovinne označí odporučený dátum predaja alebo spotreby, alebo dátum znášky. Uvedená minimálna spotreba vajec by mala súvisieť s kritériami kvality vajec.
- (9) Aby boli spotrebiteľia chránení pred zavádzajúcimi údajmi, ktoré by mohli byť použité s cieľom získať vyššie ceny než súbežné ceny za vajcia sliepok z klieťových chovov alebo vajec štandardných tried, je potrebné stanoviť minimálne požiadavky, ktoré musí chov spĺňať, s výnimkou prípadu ekologického chovu, ktorý patrí pod nariadenie (EHS) č. 2092/91. Zvlášť by sa mali stanoviť prísne pravidlá pre registráciu, evidenciu záznamov a kontrolné postupy najmä v prípade nepovinného používania označenia týkajúceho sa dátumu znášky, druhu krmiva pre hydinu a regiónu pôvodu.
- (10) Podľa článku 7 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 1907/90 sa musí vypracovať zoznam tretích krajín, ktoré poskytujú dostatočné záruky plnenia noriem požadovaných spoločnosťou pre metódy chovu.
- (11) Pásky a nálepky musia umožniť ľahkú identifikáciu balení a ich obsahu. Zvláštna pozornosť sa musí venovať veľkým a malým baleniam, ktoré obsahujú vajcia určené na priemyselné spracovanie na jednej strane a na vajcia triedy „extra“ na druhej strane.
- (12) Triediarne by mali mať možnosť vajcia opätovne zabaliť v prípade, ak je obal poškodený a v prípade, ak si obchodník želá predávať vajcia pod vlastným menom, alebo ak je potrebné vajcia vo veľkých baleniach zabaliť do malých balení. V takých prípadoch musí byť na páskach, nálepkách a baleniach priložená informácia o pôvode a veku vajec. Z týchto označení musí byť jasne viditeľné, že vajcia boli opätovne triedené a balené. Vzhľadom na čas, ktorý je potrebný pre opätovné balenie, je nevyhnutné zakázať označenie „extra“ v prípade opätovne zabalených vajec.
- (13) Medzi členskými štátmi a Komisiou musí byť nepretržitá výmena informácií, aby sa zabezpečilo jednotné uplatňovanie nariadenia (EHS) č. 1907/90 a najmä ustanovení týkajúcich sa kontroly vrátane zvláštnych opatrení, ktoré sú zamerané na kontrolu používania dátumu znášky a označovania konkrétnych metód chovu hydiny, použitého krmiva pre hydinu a pôvodu vajec.
- (14) Účinná kontrola dodržiavania obchodných noriem vyžaduje preverenie dostatočného počtu vajec vybraných tak, aby tvorili reprezentatívnu vzorku kontrolovanej šarže. Regulácia a definícia parametrov odoberania vzoriek by sa mala tiež rozšíriť v súlade s ustanoveniami nariadenia (EHS) č. 1907/90 aj na spôsob a definície predaja vajec bez obalu.
- (15) Mali by sa povoliť určité prípustné odchýlky, keďže metódy používané na triedenie vajec podľa kvality a hmotnosti nie sú celkom presné. Odchýlky by sa mali líšiť podľa jednotlivých etáp uvádzania vajec na trh, keďže podmienky skladovania a prepravy môžu ovplyvniť kvalitu a hmotnosť zásielky. Aby sa obchodovanie s vajcami a kontrola ich hmotnosti a kvality vo veľkých baleniach uľahčili, mala by sa stanoviť priemerná minimálna čistá hmotnosť pre každú hmotnostnú triedu.
- (16) Kvalita triedených vajec sa môže počas skladovania a prepravy zhoršiť. Riziko zhoršenia kvality vrátane mikrobiologickej kontaminácie je možné značne znížiť zavedením prísnych požiadaviek upravujúcich používanie niektorých obalových materiálov. Preto je potrebné ustanoviť prísne požiadavky týkajúce sa podmienok, v ktorých sa vajcia skladujú, prepravujú a balia.
- (17) Opatrenia tohto nariadenia sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre hydinovú mäso a vajcia.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

ZBER VAJEC A TRIEDIARNE

Článok 1

Zber vajec

1. V prípade vajec, ktoré sa majú opečiatkovať dátumom znášky alebo ktoré sú určené na trh s označením „extra“, je nutné, aby výrobca dodával tieto vajcia výhradne do triediarní alebo aby ich triediarne zväžali od výrobcov nasledujúcim spôsobom:

- a) v skutočný deň znášky v prípade vajec, ktoré majú byť označené dátumom znášky podľa článku 12;

b) každý pracovný deň v prípade vajec, ktoré sú určené na trh ako vajcia triedy „extra“ podľa článku 12 nariadenia (EHS) č. 1907/90;

c) každý druhý pracovný deň pri vajciach skladovaných u výrobcu pri umelo udržiavanej teplote prostredia nižšej ako 18 °.

2. Vajcia, ktoré nespádajú pod odsek 1 tohto článku, dodávajú výrobcovia do zariadení alebo si ich od výrobcov zväžajú zariadenia uvedené v článku 4 ods. 1 písmeno a) nariadenia (EHS) č. 1907/90 nasledujúcim spôsobom:

a) každý tretí pracovný deň;

b) raz týždenne pri vajciach skladovaných u výrobcu pri umelo udržiavanej teplote prostredia nižšej ako 18 °.

3. Všetky zberné zariadenia dodajú vajcia do triediarní najneskôr na nasledujúci pracovný deň po dni prevzatia.

4. Pred opustením miesta pôvodu výroby vajec musí mať každý kontajner nasledujúce označenie:

a) názov alebo meno, adresa a rozlišovacie číslo výrobného podniku podľa smernice 2002/4/ES, ďalej len „rozlišovacie číslo výrobcu“;

b) počet vajec alebo ich hmotnosť;

c) dátum znášky alebo obdobie;

d) dátum odoslania.

Tieto údaje sa umiestnia na kontajneri a v sprievodných dokladoch, ktoré triediareň uchováva najmenej šesť mesiacov.

V prípade triediarní, do ktorých sa dodávajú nebalené vajcia z ich vlastných výrobných jednotiek, nachádzajúcich sa na tom istom mieste, sa označenie kontajnera môže urobiť v triediarni.

TRIEDIARNE VAJEC

Článok 2

Činnosť triediarní

1. Triediarene triedia, balia a označujú vajcia najneskôr druhý pracovný deň, ktorý nasleduje za dňom prevzatia vajec.

Prvý odsek sa však neuplatňuje v prípade, pokiaľ sa vajcia prevzaté od výrobcov dodajú do iných triediarní najneskôr v pracovný deň, ktorý nasleduje za dňom ich prevzatia.

Okrem toho balenie a označovanie obalov je možné vykonať počas ďalších troch dní, ak sú vajcia balené v inej triediarni ako v tej, v ktorej boli vajcia triedené a označované. V takých prípadoch sa uplatňuje článok 1 ods. 4

2. Pokiaľ sa má na vajciach, ktoré dodali výrobné jednotky umiestnené na tom istom mieste ako je triediareň, vyznačiť deň znášky a ak tieto vajcia nie sú zabalené v kontajneroch, vajcia sa budú triediť a baliť v deň znášky alebo, ak prípadne deň znášky na deň voľna, budú sa triediť a baliť prvý nasledujúci pracovný deň.

Článok 3

Podmienky schválenia

1. Iba tie výrobné podniky a výrobcovia, ktorí spĺňajú podmienky stanovené v odsekoch 2, 3 a 4 tohto článku, obdržia oprávnenie ako sklady alebo triediarene v zmysle článku 5 nariadenia (EHS) č. 1907/90.

2. Priestory skladov a triediarní musia byť:

a) v priestoroch vhodných na rozsah vykonávanej činnosti,

b) vybudované a vybavené tak, aby:

— mali dostatočnú ventiláciu a osvetlenie,

— sa mohli dôkladne čistiť a dezinfikovať,

— vajcia boli chránené pred veľkými výkyvmi vonkajšej teploty;

c) vyhradené na manipuláciu s vajcami a ich skladovanie; časť priestorov sa však môže využívať na skladovanie iných produktov pod podmienkou, že tieto neprenesú cudzie pachy na vajcia.

3. Technické vybavenie triediarní musí umožňovať správne zaobchádzanie s vajcami a musí predovšetkým obsahovať:

a) vhodné zariadenie na presvecovanie vajec, pri ktorom je po celý čas prevádzky nepretržitá obsluha, a ktoré umožní kontrolu kvality každého vajca;

b) prístroje na meranie výšky vzdušnej bubliny;

c) stroj na triedenie vajec podľa hmotnosti;

d) jedna alebo viac kalibrovaných váh na váženie vajec;

e) zariadenie na pečiatkovanie vajec v prípade, že sa uplatňujú články 7 a 8 nariadenia (EHS) č. 1907/90.

Ak sa požíva automatické zariadenie na presvecovanie, ako je uvedené pod písmenom a) v prvom pododseku, a na výber a triedenie, musí byť súčasťou tohoto zariadenia samostatná presvecovacia lampa. V prípade používania takýchto automatických zariadení môže príslušný orgán členského štátu upustiť od požiadavky, aby bola pri takomto zariadení nepretržitá obsluha za predpokladu, že odosielané vajcia sa budú kontrolovať náhodným výberom.

4. Priestory a technické zariadenie sa musia udržiavať v čistote a dobrom technickom stave a bez prístupu cudzích pachov.

Článok 4

Udelenie schválenia

1. Každá žiadosť o schválenie skladu alebo triediarne sa predloží príslušnému orgánu členského štátu, na ktorého území sa nachádzajú priestory triediarne alebo skladu.

2. Príslušný orgán pridelí schválenej triediarni rozlišovacie číslo s takýmto počiatočným kódom:

BE	Belgicko	AT	Rakúsko	CZ	Česká republika
DK	Dánsko	PT	Portugalsko	EE	Estónsko
DE	Nemecko	FI	Fínsko	CY	Cyprus
GR	Grécko	SE	Švédsko	LV	Lotyško
ES	Španielsko	UK	Spojené kráľovstvo	LT	Litva
FR	Francúzsko			HU	Maďarsko
IE	Írsko			MT	Malta
IT	Taliansko			PL	Poľsko
LU	Luxembursko			SI	Slovinsko
NL	Holandsko			SK	Slovensko

3. Iba osobitne schválené triediarne môžu byť poverené baliť vajcia triedy A s označením „extra“ alebo vyznačovať deň znášky podľa článku 12.

KAPITOLA II

TRIEDY VAJEC

Článok 5

Vlastnosti vajec triedy A

1. Vajcia triedy A musia mať nasledujúce minimálne vlastnosti:

- škrupina a blana: normálna, čistá, nepoškodená
- vzduchová bublina: jej výška nepresahuje 6 mm, stabilná; ale u vajec s označením ako „extra“, nesmie prekročiť 4 mm;
- bielok: čistý, číry, želatínovej konzistencie, bez cudzích látok akéhokoľvek druhu;
- žĺtok: pri presvecovaní sa objaví len ako tieň bez zreteľne rozoznateľných obrysů, pri otáčaní sa výrazne neodchyľuje od stredu vajca, bez cudzích látok akéhokoľvek druhu;

— zárodok: nepostrehnuteľný vývoj

— pach: bez cudzích pachov

2. Vajcia triedy A sa pred triedením a po triedení neumývajú ani nijakým spôsobom nečistia.

Vajcia umyté podľa článku 6 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 1907/90 aj v prípade, že spĺňajú kritériá platné pre vajcia triedy A, nesmú byť označené a uvádzané na trh ako vajcia triedy A a musia byť označené, a uvedené na trh ako „umyté vajcia“.

3. Vajcia triedy A nesmú byť konzervované alebo chladené v priestoroch, kde je teplota umelo udržiavaná pod 5 °. Vajcia, ktoré boli skladované v teplote nižšej ako 5 ° počas prepravy menej ako 24 hodín alebo v maloobchodných priestoroch alebo v ich príslušných priestoroch, sa nepovažujú za chladené, pokiaľ počet vajec skladovaných v týchto priestoroch neprekročí požiadavku troch dní pre maloobchodný predaj.

Vajcia chladené v súlade s článkom 6 ods. 5 nariadenia (EHS) č. 1907/90 nesmú byť označené a uvedené na trh ako vajcia triedy A, aj keď spĺňajú kritériá, ktoré platia pre vajcia triedy A. Musia sa označiť a uviesť na trh ako „chladené vajcia“.

Článok 6

Vajcia triedy B

Vajcia triedy B sú vajcia, ktoré nespĺňajú požiadavky platné pre vajcia triedy A. Môžu byť dodávané a predávané len do podnikov potravinárskeho priemyslu schválených v zmysle článku 6 smernice 89/437/EHS alebo nepotravinárskym podnikom.

Článok 7

Triedenie vajec triedy A

1. Vajcia triedy A a „umývané vajcia“ sa triedia podľa hmotnosti takto:

- XL – veľmi veľké: 73 g a viac,
- L – veľké: od 63 g do 73 g,
- M – stredné: od 53 g do 63 g,
- S – malé: do 53 g.

2. Na baleniach sa triedenie podľa hmotnosti vyznačí príslušnými písmenami alebo výrazmi, ako je definované v odseku 1, alebo kombináciou oboch sa môže nahradiť príslušné hmotnostné rozpätie. Hmotnostné rozpätia uvedené v odseku 1 sa nesmú ďalej deliť použitím rôznych farieb balenia, symbolov, výrobných značiek alebo iných označení.

3. Ak sa balia vajcia triedy A rôznych veľkostí spolu do jedného balenia v súlade s článkom 13 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 1907/90, celková čistá hmotnosť vajec sa uvedie v gramoch a balenie sa označí „Vajcia rôznych veľkostí“ alebo porovnateľným údajom.

4. Ak sa dodajú vajcia triedy A do priemyslu pod týmto označením, nie je hmotnostné triedenie povinné a dodávka sa uskutoční v súlade s podmienkami článku 1 ods. 4

d) dátumov, ktoré sa skladajú z písmen a číslíc najmenej 2 mm vysokých, v súlade s podmienkami uvedenými v prílohe I, za ktorými nasleduje deň a mesiac, ako to definuje článok 9 tohto nariadenia.

4. Rozlišovací znak pre triedu B má podobu kruhu s priemerom najmenej 12 mm a v ňom je písmeno B najmenej 5 mm vysoké.

Tento znak nie je povinný v prípade, že vajcia sa dodávajú priamo do potravinárskeho priemyslu a toto miesto určenia je jasne vyznačené na baleniach, ktoré vajcia obsahujú.

KAPITOLA III

OZNAČOVANIE VAJEC A BALENÍ VAJEC

ODDIEL 1

Pravidlá platné pre trh spoločstva

Článok 8

Všeobecné ustanovenia pre označovanie

1. Označovania upravené článkom 7 a článkom 10 ods. 1 a 2 písm. c) nariadenia (EHS) č. 1907/90 sa používajú v deň triedenia a balenia.

Znaky, ktoré obsahujú rozlišovacie číslo výrobcu, deň znášky, spôsob kŕmenia a regionálny pôvod vajec, môže opečiatkovať výrobca.

2. Znaky opečiatkované na vajciach a na baleniach musia byť jasne viditeľné a čitateľné v súlade s článkami 7 až 10 nariadenia (EHS) č. 1907/90.

Výrobok použitý na pečiatkovanie musí spĺňať platné ustanovenia týkajúce sa predpisov na farbivá, ktoré je možné použiť iba na potraviny určené pre ľudskú spotrebu.

3. rozlišovacie znaky pre vajcia triedy A a „umývané vajcia“ sa skladajú z:

- a) rozlišovacieho znaku triedy A, ktorý je kruhom s priemerom najmenej 12 mm okolo rozlišovacieho znaku pre hmotnostnú triedu zloženého z písmena alebo písmen uvedených v článku 7 ods. 1 tohto nariadenia, najmenej 2 mm vysokého;
- b) rozlišovacieho čísla výrobcu, zloženého z kódu a písmen podľa smernice 2002/4/ES, aspoň 2 mm vysokých;
- c) čísla triediarného, ktoré sa skladá z písmen a čísel najmenej 2 mm vysokých;

5. V prípade, že vajcia dodáva výrobca do triediarného sídlacej v inom členskom štáte, musia byť opečiatkované rozlišovacím číslom výrobcu pred opustením výrobného miesta. Ale v prípade, že výrobca a triediareň uzavreli výhradnú zmluvu o dodávkach na činnosti zmluvne dohodnuté v uvedenom členskom štáte, ktorý vyžaduje, aby splnili vyššie uvedené termíny a normy označovania, členský štát, na ktorého území sa nachádza miesto výroby, môže povoliť výnimku z tejto požiadavky na požiadanie hospodárskeho subjektu a s predbežným súhlasom členského štátu, v ktorom sídli triediareň. V takých prípadoch sa k zásielke priloží kópia originálnej zmluvy potvrdená hospodárskymi subjektami. O povolení výnimky je potrebné informovať kontrolné orgány uvedené v článku 29 ods. 2 písmeno e).

Článok 9

Vyznačenie dátumu minimálnej trvanlivosti

1. Dátum minimálnej trvanlivosti uvedený v článku 10 ods. 1 písmeno e) nariadenia (EHS) č. 1907/90 sa vyznačí v čase balenia v súlade s článkom 9 ods. 2 smernice 2000/13/ES Európskeho parlamentu a Rady (¹)a pozostáva z jedného alebo viacerých výrazov stanovených v bode 1 prílohy I.

S týmto cieľom sa uvedie dátum v súlade s článkom 9 ods. 4 smernice 2000/13/ES v poradí a podľa pravidiel uvedených nižšie:

- a) deň vyjadrený číslicami od 1 do 31,
- b) mesiac vyjadrený číslicami od 1 do 12 alebo najviac štyrmi písmenami abecedy.

2. Dátum minimálnej trvanlivosti je dátumom, dokiaľ si vajcia triedy A a umývané vajcia zachovávajú vlastnosti opísané v článku 5 ods. 1 pri správnom skladovaní. Stanoví sa najviac na 28 dní od znesenia. Ak je vyznačený dátum znášky v súlade s článkom 1 ods. 4 písmeno c), dátum minimálnej trvanlivosti sa určí od prvého dňa uvedeného obdobia.

(¹) Ú. v. ES L 109, 6.5.2000, s. 29.

3. Veľké a malé balenia aj keď sú zabalené vo väčších baleniach, musia mať na vonkajšom povrchu jasne viditeľným a čitateľným písmom označenie, ktoré upozorňuje spotrebiteľa, aby po zakúpení vajcia skladoval v chlade.

4. V prípade vajec predávaných bez obalu sa rovnaké označenie uvedené v odseku 2 priloží tak, aby bolo pre spotrebiteľa jednoznačné a jasne viditeľné.

Článok 10

Označenie dátumu balenia

Označenie dátumu balenia podľa článku 10 ods.1 písm. e), ktoré môže byť použité, ale nie je povinné, v súlade s článkom 10 ods. 2 písm. c) nariadenia (EHS) č.1907/91 pozostáva z jedného alebo viacerých výrazov stanovených v bode 2 prílohy I k tomuto nariadeniu, za ktorými nasledujú dve série číslíc alebo písmen uvedených v druhom pododseku článku 9 ods. 1 tohto nariadenia;

Článok 11

Odporučený dátum predaja

1. Okrem dátumu minimálnej trvanlivosti alebo dátumu balenia môže hospodársky subjekt vyznačiť v čase balenia odporučený dátum predaja na vajciach alebo ich baleniach, alebo na oboch.

2. Odporučený dátum predaja nesmie prekročiť maximálny časový limit 21 dní po znáške v súlade s článkom 3 ods. 1 rozhodnutia Rady 94/371/ES⁽¹⁾.

Ale v prípade chladených vajec odoslaných do francúzskych zámorských departementov a tam určených pre maloobchodný predaj v súlade s článkom 6 ods. 5 nariadenia (EHS) č. 1907/90, je možné odporúčaný dátum predaja predĺžiť na 40 dní.

3. Ak je vyznačený dátum znášky v súlade s článkom 1 ods. 4 písmeno c), odporučený dátum predaja sa určí od prvého dňa tohto obdobia.

4. Pre vyznačenie dátumov uvedených v tomto článku na vajciach a baleniach sa použije jeden alebo viacero výrazov stanovených v prílohe I.

5. Dátumy uvedené v tomto článku sa uvádzajú v súlade s druhým pododsekom článku 9 odsek 1.

Článok 12

Vyznačenie dátumu znášky

1. Dátum znášky môže vyznačiť hospodársky subjekt na obaloch v čase balenia. V tomto prípade sa vyznačí dátum znášky aj na vajciach, ktoré sú v týchto baleniach.

Ak sa vyznačí dátum znášky, uplatnia sa pravidlá uvedené v odsekoch 2, 3 a 4 tohto článku.

2. Ak sa dodávajú vajcia do triediarne v kontajneroch, všetky vajcia v jednom kontajneri, ktoré majú byť označené dátumom znášky, budú vytriedené a balené bez prerušenia. Dátum znášky sa opečiatkuje na vajciach počas triedenia alebo ihneď po ňom.

3. Ak sa do triediarne dodávajú vajcia, ktoré nie sú v kontajneroch z ich vlastných výrobných jednotiek umiestnených na tom istom mieste, vajcia sa musia:

- opečiatkovať dátumom znášky v deň znášky; ale vajcia znesené v dňoch pracovného pokoja je možné opečiatkovať na prvý pracovný deň nasledujúci po dni pracovného pokoja spolu s vajcami znesenými v ten deň s dátumom prvého dňa pracovného pokoja,

- vytriediť a zabaliť v súlade s článkom 2, alebo

- dodať do inej triediarne alebo do potravinárskeho priemyslu v deň znášky alebo, ak deň znášky padne na deň pracovného pokoja, v prvý pracovný deň, ktorý nasleduje po dni pracovného pokoja.

4. Ak triediarňam dodávajú vajcia aj externí výrobcovia a na ich vajciach nebol vyznačený dátum znášky, tieto vajcia sa skladujú oddelene a tiež sa s nimi nakladá oddelene.

Článok 13

Označenie metód chovu hydiny

1. V prípade, že na vajciach a baleniach sa vyznačuje:

- metóda chovu hydiny podľa článku 7 a článku 10 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 1907/90, nie je možné použiť iné výrazy ako tie, ktoré stanovuje príloha II, a len ak sú splnené príslušné podmienky stanovené v prílohe III,

- ekologická metóda chovu hydiny, ktorú uvádza nariadenie (EHS) č. 2092/91, je možné použiť len kód v bode 2.1 prílohy k nariadeniu 2002/4/ES a výrazy stanovené v článku 2 nariadenia (EHS) č. 2092/91.

Výrazy stanovené v prílohe II možno doplniť označením, ktoré sa vzťahuje na zvláštne vlastnosti príslušnej chovnej metódy.

K rozlišovaciemu číslu výrobcu je možné pridať tieto výrazy na vajcia.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 168, 2.7.1994, s. 34.

2. V prípade predaja vajec predávaných bez obalu a vajec vo forme polotovaru môže byť význam rozlišovacieho čísla výrobcu vysvetlený na kontajneri alebo na samostatnom označení.

3. Balenia, ktoré obsahujú vajcia určené pre podniky potravinárskeho priemyslu schválené podľa smernice 89/437/EHS, je možné označiť tak, ako to stanovuje príloha II, ak sú vajcia produkované v hydinnom podniku, ktorý spĺňa príslušné požiadavky stanovené v prílohe III.

4. Odsek 1 sa uplatní bez vplyvu na vnútroštátne technické opatrenia, ktoré presahujú minimálne požiadavky stanovené prílohou III, ktoré je možné uplatniť len na výrobcov príslušných členských štátov a ak sú v súlade s právnymi predpismi spoločenstva a spoločnými obchodnými normami platnými na vajcia.

Článok 14

Označenie spôsobu kŕmenia nosníc

1. V prípade, že vajcia triedy A a „umývané vajcia“ a ich balenia majú označenie o spôsobe kŕmenia nosníc, uplatnia sa minimálne požiadavky uvedené v prílohe IV.

2. Veľké balenia, ktoré obsahujú vajcia a menšie balenia s označením o spôsobe kŕmenia nosníc, budú mať rovnaké označenia. V prípade vajec predávaných bez obalu je možné označenia použiť, len ak sú jednotlivé vajcia označené rovnako.

3. Odsek 2 sa uplatní bez vplyvu na vnútroštátne technické opatrenia, ktoré presahujú minimálne požiadavky stanovené prílohou IV, ktoré je možné uplatniť len na výrobcov príslušných členských štátov a ak sú v súlade s právnymi predpismi spoločenstva a spoločnými obchodnými normami platnými na vajcia.

Článok 15

Označovanie pôvodu vajec

1. Balenia vajec triedy A a „umývané vajcia“ môžu mať označený pôvod vajec alebo slovami „pôvod vajec: pozri kód na vajci.“

2. S cieľom označiť pôvod vajec triedy A, umývaných vajec alebo malých balení, ktoré také vajcia obsahujú v súlade s článkom 10 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 1907/90, je možné použiť údaje alebo znaky, ktoré sa vzťahujú na členské štáty alebo na správny alebo iný región definovaný príslušným orgánom členského štátu, v ktorom boli vajcia produkované.

V prípade predaja vajec bez obalu je možné tieto označenia pôvodu vajec použiť, iba ak sú jednotlivé vajcia označené príslušnými údajmi alebo znakmi.

3. Veľké balenia obsahujúce vajcia alebo malé balenia označené údajmi alebo znakmi uvedenými v odseku 2 musia mať rovnaké údaje alebo znaky.

ODDIEL 2

Značenie dovezených vajec

Článok 16

Značenie dovážaných vajec

1. Vajcia triedy A dovezené z Litvy, Maďarska, Českej republiky a Nórska sa pečiatkujú v krajine pôvodu rozlišovacím číslom výrobcu podľa podmienok stanovených článkom 8.

2. Vajcia dovezené dovážané z iných tretích krajín, ako sú uvedené v odseku 1, musia byť jasne a čitateľne opečiatkované v krajine pôvodu slovami „non-EC standards“, za ktorými nasleduje ISO kód krajiny pôvodu.

3. Balenia vajec triedy A dovezené z tretích krajín musia spĺňať požiadavky článku 15 nariadenia (EHS) č. 1907/90.

Označenie dátumu minimálnej trvanlivosti a dátumu balenia uvedené v článku 15 nariadenia (EHS) č. 1907/90 musia pozostávať z jedného alebo viacerých údajov stanovených v bode 2 prílohy I k tomuto nariadeniu, za ktorým nasledujú dve série číslíc alebo písmen uvedené v druhom pododseku článku 9 ods. 1

4. Metóda chovu hydiny sa vyznačí na baleniach vajec triedy A dovezených z Litvy, Maďarska, Českej republiky a Nórska za podmienok stanovených v článku 13 tohto nariadenia pre členské štáty.

Na balenia vajec triedy A dovezených z iných tretích krajín, ako sú krajiny uvedené v prvom pododseku, sa metóda chovu hydiny musí vyznačiť ako „nešpecifikovaný spôsob chovu“.

5. Pásky a nálepky na baleniach a vajciach sa musia pripevniť na balenia a vajcia sa musia opätovne pretriediť a zabaliť použitím tých istých podmienok aké stanovuje kapitola IV tohto nariadenia pre členské štáty.

KAPITOLA IV

PÁSKY, OPÄTOVNÉ TRIEDENIE A BALENIE VAJEC

Článok 17

Pásky a nálepky pre vajcia triedy A

1. Pásky a nálepky upravené článkom 11 nariadenia (EHS) č. 1907/90 pre vajcia triedy A a umývané vajcia musia byť biele a označenie musí byť vytlačené čiernou tlačou na týchto páskach a nálepkách v súlade s článkami 10 a 15 nariadenia (EHS) č. 1907/90.

2. Výnimka uvedená v článku 11 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 1907/90 sa uplatní v prípade denných množstiev nižších než 3 600 vaječ na jednu dodávku a 360 vaječ na jedného odberateľa. Na sprievodných dokladoch musí byť uvedené meno, adresa a číslo triediarne, počet vaječ, akostné a hmotnostné triedy, dátum minimálnej trvanlivosti a metódu chovu hydiny.

Článok 18

Pásky a nálepky pre vajcia určené pre potravinársky priemysel

1. Tieto vajcia sa budú uvádzať na trh v baleniach označených žltou páskou alebo nálepkou, ktoré sa nemôžu po rozbalení opätovne použiť:

- a) vajcia, na ktoré sa vzťahuje článok 2 ods. 2 písm. b) nariadenia (EHS) č. 1907/90, ktoré neboli zaradené do triedy A alebo B;
- b) vajcia triedy A, ktoré už nespĺňajú vlastnosti tejto triedy, avšak neboli znovu pretriedené;
- c) vajcia triedy B

2. Na páskach a nálepkách, ku ktorým sa vzťahuje odsek 1, musí byť jasne a čitateľne vyznačené:

- a) meno alebo obchodný názov a adresa podniku, ktorý vajcia odoslal;
- b) počet alebo čistá hmotnosť balených vaječ;
- c) slová „VAJCIA PRE POTRAVINÁRSKY PRIEMYSEL“ 2 cm vysokými písmenami v jednom alebo vo viacerých jazykoch spoločenstva.

Článok 19

Pásky a nálepky pre priemyselné vajcia

1. Priemyselné vajcia v zmysle článku 1 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 1907/90 sa budú uvádzať na trh v baleniach s červenou páskou alebo nálepkou.

2. Na páskach a nálepkách uvedených v odseku 1 musí byť:

- a) meno alebo obchodný názov a adresa podniku, pre ktorý sú vajcia určené;
- b) meno alebo obchodný názov a adresa podniku, ktorý vajcia odoslal;
- c) označenie „PRIEMYSELNÉ VAJCIA“ 2 cm vysokými čiernymi písmenami a označenie „nehodné pre ľudskú spotrebu“ aspoň 8 mm vysokými čiernymi písmenami v jednom alebo viacerých jazykoch spoločenstva.

Článok 20

Vajcia označené ako „extra“

1. Pásky alebo nálepky uvedené v článku 12 nariadenia (EHS) č. 1907/90 musia byť vytlačené alebo pripevnené takým spôsobom, aby nebola žiadna z informácií na balení zakrytá páskou alebo nálepkou.

Výraz „extra“ musí byť vytlačený na páske alebo nálepke aspoň 1 cm vysokou kurzívou, za ktorým bude nasledovať slovo „do“ a dve série číslíc uvedené v druhom pododseku článku 9 ods. 1 tohto nariadenia, ktoré uvádzajú siedmy deň po zabalení alebo deviaty deň po znáške.

V prípade, že sa na baleniach uvádza deň balenia, údaj uvedený v druhom pododseku je možné nahradiť slovami „extra až do siedmeho dňa po zabalení“.

V prípade, že sa na baleniach uvádza deň znášky, označenie uvedené vyššie je možné nahradiť slovami „extra až do deviateho dňa po znáške“.

Po výraze „extra“ môže nasledovať slovo „čerstvé“.

2. V prípade, že sa páska alebo nálepka uvedená v odseku 1 nedá odstrániť z balenia, balenie musí byť stiahnuté z predajného priestoru najneskôr na siedmy deň po zabalení alebo na deviaty deň po znáške a vajcia sa musia nanovo zabaliť.

3. Veľké balenia, ktoré obsahujú malé balenia označené „extra“, sa označia 2 cm vysokými veľkými písmenami „BALENIE OBSAHUJE MALÉ BALENIA EXTRA“ v jednom alebo vo viacerých jazykoch spoločenstva.

Článok 21

Opätovné balenie

1. Okrem prípadov, ktoré upravuje článok 8 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 1907/90, zabalené vajcia triedy A a umývané vajcia je možné opätovne zabaliť do iných veľkých alebo malých balení iba v triediarnach. Každé balenie môže obsahovať len vajcia z rovnakej šarže.

2. Páska alebo nálepka na veľkých baleniach musí obsahovať aspoň nasledujúce informácie napísané jasne viditeľnými a čitateľnými čiernymi písmenami:

- a) meno alebo obchodný názov a adresu podniku, ktorý opätovne zabalil vajcia alebo ich opätovné balenie objednal;
- b) rozlišovacie číslo triediarne, ktorá opätovne vajcia balila;
- c) rozlišovacie číslo triediarne, ktorá prvá zabalila vajcia alebo, v prípade dovezených vaječ, krajinu pôvodu;
- d) kvalitatívnu a hmotnostnú triedu;

- e) počet zabalených vajec;
- f) pôvodný dátum minimálnej trvanlivosti a pod ním slová „opätovne balené vajcia“;
- g) metóda chovu hydiny;
- h) údaj o chlazení, jasne napísaný v latinskej abecede v prípade chladených vajec, ktoré sa majú dodať do francúzskych námorských departementov.

3. Malé balenia, ktoré obsahujú opätovne balené vajcia, musia obsahovať jasne viditeľnými a čitateľnými písmenami len vyznačené údaje upravené odsekom 2. Okrem toho musia byť malé balenia opatrené výrobnou značkou podniku, ktorý vajcia opätovne zabalil alebo ich opätovné zabalenie objednal. Nesmie sa použiť slovo „extra“.

4. Uplatní sa článok 2 a článok 8 ods. 1

Článok 22

Preraďovanie

1. Vajcia, ktoré boli preradené do inej triedy v súlade s článkom 8 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 1907/90, je možné uviesť na trh v baleniach, v ktorých boli zabalené pred opätovným triedením. Ak sa opätovne balia, každé balenie môže obsahovať len vajcia z jednej šarže.

2. Žltá alebo červená páska alebo nálepka na veľkých baleniach musí obsahovať aspoň údaje napísané jasnými a čitateľnými čiernymi písmenami, uvedené v článkoch 18 a 19, spolu s menom, obchodným názvom a adresou podniku, ktorý opätovne pretriedil vajcia alebo objednal ich pretriedenie.

3. Na malých baleniach, ktoré obsahujú preradené vajcia do inej triedy, sa prekrývajú údaje, ktoré už nie sú platné. Okrem toho musia byť malé balenia označené obchodnou značkou podniku, ktorý pretriedil vajcia alebo objednal ich pretriedenie.

Článok 23

Opätovné použitie balení na pretriedenie

1. Ak sa na preradenie použije pôvodné balenie, toto bude považované za opätovne použité v zmysle článku 36 ods. 2

2. Označenia na páskach alebo nálepkách na veľkých baleniach, ktoré sú opätovne použité v súlade s článkom 36 ods. 2, sa úplne zakrývajú novými páskami alebo nálepkami, alebo sa odstraňujú akýmkoľvek spôsobom tak, aby neboli čitateľné.

3. Na veľkých baleniach môže byť jeden alebo viac údajov uvedených na páskach a nálepkách, ktorými sú opatrené. Okrem toho môže byť na veľkých baleniach obchodná značka podniku, ktorý vajcia opätovne zabalil alebo ich opätovné zabalenie objednal.

KAPITOLA V

KONTROLA PODNIKOV

Článok 24

Kontrola podnikov

1. Výrobcovia, triediarne, sklady, veľkoobchod a v prípade, že je uplatniteľný článok 14, výrobcovia a dodávatelia krmív pre nosnice podliehajú kontrole aspoň raz do roka, aby sa zabezpečilo, že plnia normy.

2. Výrobné jednotky a triediarne, ktoré vykonávajú označovanie upravené článkom 12 podliehajú kontrole aspoň raz za dva mesiace.

3. Kontrola označovania týkajúca sa dátumu znášky, aká bola metóda kŕmenia nosníc a regionálny pôvod podľa článkov 12, 14 a 15 môže byť zastúpená orgánmi určenými členskými štátmi, ktoré môžu poskytnúť záruky potrebnej nezávislosti voči príslušným výrobcom a ktoré spĺňajú súčasné kritériá stanovené európskou normou EN/45011.

Tieto hospodárske subjekty musia vlastniť licencie a budú pod dohľadom príslušných úradov dotknutých členských štátov.

Náklady na kontroly vykonané týmito orgánmi bude znášať hospodársky subjekt, ktorý používa vyššie uvedené označovanie.

KAPITOLA VI

ZÁZNAMY

Článok 25

Záznamy, ktoré vedú výrobcovia

1. Výrobcovia musia viesť záznamy:

a) údaje o metódach chovu hydiny, pričom pri každej použitej metóde chovu konkrétne zaznamenajú:

— dátum uskladnenia, vek pri uskladnení a počet nosníc

— dátum brakovania a počet vyradených nosníc,

— dennú výrobu vajec,

— počet alebo hmotnosť denne predaných vajec v súlade s článkom 2 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 1907/90 alebo inými prostriedkami denne dodaných a v tomto druhom prípade:

— mená a adresy odberateľov a číslo podniku;

- b) údaje o spôsobe kŕmenia nosníc, v prípade, že vajcia triedy A a ich balenia sú označené týmto údajom, konkrétne:
- množstvo a druh dodaného krmiva alebo mixovaného na mieste,
 - dátum dodávky,
 - meno a adresu výrobcu alebo dodávateľa,
 - počet a vek nosníc, a počet vyrobených a dodaných vajec,
 - dátum zásielky,
 - mená a adresy odberateľov a číslo podniku.

2. V prípade, že sa uvádza dátum znášky, údaje uvedené v odseku 1 písmeno a) sa zaznamenávajú samostatne.

3. V prípade, že sa použije niekoľko rôznych metód chovu v jednom podniku, údaje uvedené v odseku 1 písmená a) a b) sa rozdeľia podľa jednotlivých hál v súlade so smernicou 2002/4/ES.

3. 4. Výrobcovia uchovávajú údaje vymenované v odseku 1 písmená a) a b) mesiacov po skončení svojej činnosti alebo po likvidácii kŕdľa. najmenej šesť

Článok 26

Záznamy vedené v triediarniach

1. Triediarnie musia viesť samostatné záznamy podľa metód chovu a dní:
- a) množstvá vajec, ktoré dostávajú, rozpísaných podľa výrobcov s uvedením mena, adresy a rozlišovacieho čísla výrobcu a dátum alebo obdobie znášky;
 - b) množstvá netriedených vajec dodaných iným triediarniam, rozlišovacie čísla týchto triediarní a dátum alebo obdobie znášky;
 - c) kvalitatívne a hmotnostné triedenie týchto vajec;
 - d) množstvá odobratých triedených vajec, ktoré pochádzajú z iných triediarní, rozlišovacie čísla týchto triediarní, dátum minimálnej trvanlivosti s uvedením totožnosti týchto predajcov;
 - e) počet alebo hmotnosť dodaných vajec podľa hmotnostnej triedy, dátum balenia a dátum spotreby a podľa odberateľov s jeho menom a adresou.

Triediarnie aktualizujú svoje fyzické zásoby každý týždeň.

2. Pokiaľ je na vajciach triedy A a umývaných vajciach a na baleniach uvedený spôsob kŕmenia nosníc, dátum znášky a/alebo región pôvodu, triediarnie, ktoré takéto údaje využívajú, musia viesť samostatné záznamy v súlade s prvým pododsekom odseku 1.

3. Ale namiesto vedenia záznamov o predaji a dodávkach môžu evidovať faktúry a dodacie listy označené v zmysle prvého pododseku odseku 1. Tieto záznamy a evidencia sa musia uchovať aspoň šesť mesiacov.

Článok 27

Záznamy, ktoré vedú ostatné hospodárske subjekty

1. V prípade vajec, na ktoré sa vzťahujú články 13, 14 a 15, sa od skladov a triediarní a veľkoobchodníkov požaduje, aby viedli záznamy o nákupných a predajných transakciách a záznamy o fyzických zásobách aspoň šesť mesiacov.

Sklady musia byť schopné k týmto vajciam doložiť:

- a) dátumy a množstvá pri zbere;
- b) meno, adresu a rozlišovacie číslo výrobcov;
- c) dátumy a množstvá dodávok príslušným triediarniam.

Veľkoobchodníci (vrátane obchodníkov, ktorí fyzicky nemaniplujú s vajcami) musia byť schopní k týmto vajciam doložiť:

- a) dátumy a množstvá nákupov a predajov,
- b) mená a adresy dodávateľov a odberateľov.

Okrem toho tí veľkoobchodníci, ktorí fyzicky manipulujú s takýmito vajcami, musia viesť týždenné záznamy fyzických zásob.

Sklady a veľkoobchodníci namiesto vedenia konkrétnych záznamov o nákupoch a predajoch môžu evidovať faktúry a dodacie listy označené v zmysle článkov 13, 14 a 15.

2. Výrobcovia a dodávatelia krmív musia viesť účty o svojich dodávkach výrobcom uvedeným v článku 25 ods. 1 písmeno b) s doložením zloženia dodaných krmív.

Musia uchovávať tieto záznamy aspoň šesť mesiacov po odoslaní.

3. Všetky tieto záznamy a účty uvedené v článkoch 25 a 26 a v tomto článku musia byť k dispozícii na prvé požiadanie príslušných orgánov.

KAPITOLA VII

DÔVERNOSŤ A ODOVZDÁVANIE INFORMÁCIÍ

Článok 28

Dôvernoscť

1. Členské štáty podniknú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie dôverného zaobchádzania s dodanými údajmi v zmysle článkov 12, 13, 14 a 15 v súlade s nariadením (ES) č. 45/2001 Európskeho Parlamentu a Rady⁽¹⁾, pokiaľ ide o fyzické osoby.

2. Údaje vložené do registrov, účty a iné záznamy je možné využívať iba pri uplatňovaní tohto nariadenia.

Článok 29

Podávanie správ, konzultácie a výmena informácií

1. Do 1. apríla každého roka každý členský štát oznámí Komisii elektronickými prostriedkami priemerný počet nosníc prítomných⁽²⁾ v chovoch, a to za každú metódu chovu hydiny.

2. Do 1. januára 2004 musí každý členský štát informovať Komisiu elektronickými prostriedkami o opareníach, ktoré podnikol na zavedenie tohto nariadenia, a dodá najmä:

- zoznam výrobných miest zaregistrovaných v súlade so smernicou 2002/4/ES s uvedením mena, adresy a rozlišovacieho čísla každého z nich;
- zoznam triediarní schválených v súlade s článkom 5 nariadenia (EHS) č. 1907/90 a článkom 4 ods. 2 a 3 tohto nariadenia s uvedením mena, adresy a rozlišovacieho čísla každého z nich;
- kontrolné postupy používané pri vykonávaní článkov 12, 13, 14, 15 a 16 tohto nariadenia;
- národné technické opatrenia uplatnené pri zavedení článkov 13 ods. 4 a 14 ods. 3 tohto nariadenia;
- zoznam príslušných orgánov zodpovedných za vykonávanie kontrol v zmysle tohto nariadenia spolu s ich menami, adresami a inými náležitými podrobnosťami;
- meno, adresu a náležité podrobnosti príslušného orgánu zodpovedného za výmenu informácií v zmysle tohto nariadenia.

3. Komisia bude zbierať informácie uvedené v odsekoch 1 a 2 a dá ich k dispozícii členským štátom od 1. júla 2005. Dovtedy budú členské štáty prenášať svoje vlastné údaje všetkým ostatným členským štátom.

Akkoľvek zmeny v zoznamoch, kontrolných postupoch alebo technických opatreniach uvedených v odseku 2 sa musia oznámiť Komisii elektronickými prostriedkami na začiatku každého kalendárneho roka.

4. Kontroly prevedené v členskom štáte sa prejednávajú pravidelne, v súlade s postupom stanoveným v článku 18 nariadenia Rady (EHS) č. 2771/75⁽³⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽²⁾ Priemerný počet prítomných nosníc = (počet zaskladnených sliepok + počet znáškových týždňov): 52.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 49.

5. Členský štát zakaždým na požiadanie Komisie poskytne všetky informácie potrebné na zhodnotenie zlučiteľnosti opatrení uvedených v ods. 2 písmeno d) tohto článku s právnymi predpismi spoločenstva a ich zhodu so spoločnými normami pre uvádzanie vajec na trh⁽³⁾.

Článok 30

Oznámenia rozhodnutí o opätovnom preradení

Každý členský štát, na území ktorého sa opätovne preradia vajcia z iného členského štátu, musí zabezpečiť, aby sa rozhodnutie o opätovnom pretriedení oznámilo príslušnému orgánu tohto členského štátu v zmysle článku 29 ods. 2 písmeno f) do troch pracovných dní.

KAPITOLA VIII

KONTROLA VAJEC

Článok 31

Náhodné kontroly

1. Článok 19 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 1907/90 sa uplatní, iba ak boli vykonané kontroly v súlade s odsekmi 2 až 5 tohto článku.

2. V prípade, že vajcia sú vo veľkých baleniach, ktoré neobsahujú malé balenia, skontroluje sa vo forme vzoriek aspoň nasledujúci počet vajec:

Počet vajec v šarži	Počet vajec, ktoré majú byť skontrolované	
	% série	Minimálny počet vajec
do 180	100	-
181 do 1 800	15	180
1 801 do 3 600	10	270
3 601 do 10 800	5	360
10 801 do 18 000	4	540
18 001 do 36 000	3	720
36 001 do 360 000	1,5	1 080
vyššie 360 000	0,5	5 400

3. Pokiaľ sú vajcia v malých baleniach, bez ohľadu na to, či sú vo vnútri veľkých balení alebo nie, ako vzorky sa kontrolujú nasledujúce počty malých balení a vajec:

Počet vajec v šarži	Percento skontrolovaných malých balení	Počet vajec, ktoré majú byť skontrolované na kontrolované balenie (%)
do 180	100	100
181 do 1 800	15	100
1 801 do 3 600	10	100
3 601 do 10 800	5	100
10 801 do 18 000	4	100
18 001 do 36 000	3	100
36 001 do 360 000	1,5	100
Vyššie 360 000	0,5	100

4. Pre šarže, ktoré majú menej než 18 000 vajec, sa vyberú vajcia na kontrolu z najmenej 20 % veľkých balení.

Pre série, ktoré majú vyššie 18 000 vajec, sa vyberú vajcia na kontrolu z minimálneho počtu 10 % veľkých balení a najmenej z desiatich veľkých balení.

5. V prípade nebalených vajec vyložených na maloobchodný predaj, sa bude kontrolovať vo forme vzoriek 100 % vajec z množstva do 180 vajec a 15 % vajec z väčších množstiev, ale najmenej 180 vajec.

Článok 32

Kontrolné pásky

1. Po kontrole a po každej prípadnej potrebnej úprave šarží na splnenie nariadenia (EHS) č. 1907/90 kontrolór na požiadanie vlastníka šarže môže pripnúť na balenie pásku s úradnou pečiatkou a nasledujúcimi údajmi:

- „Skontrolované dňa (dátum,) v (miesto)“,
- identifikácia kontrolóra.

2. Kontrolná páska musí byť biela s červenou tlačou. Ak bolo balenie zapečatené pred kontrolou, musí sa znovu zapečatiť kontrolnou páskou, ktorá môže byť v prípade potreby umiestnená cez pôvodnú pásku alebo nálepku.

3. Po skontrolovaní malých balení označených „extra“ musí kontrolná páska spĺňať náležitosti uvedené v odseku 1 a slovo „extra“ musí byť napísané 1 cm vysokou kurzívou.

Článok 33

Prípustné odchýlky pri chybách kvality

1. Pri kontrole šarže vajec triedy A a umývaných vajec sú prípustné nasledujúce odchýlky kvality:

- v triediarni tesne pred odoslaním: 5 % vajec s chybou kvality,
- v ostatných fázach uvedenia na trh: 7 % vajec s chybou kvality.

Pri kontrole vajec, ktoré sa uvádzajú na trh označené „extra“ nie je povolená žiadna odchýlka pre výšku vzduchovej bubliny či už v čase balenia alebo dovozu.

2. V prípade, že kontrolovaná šarža obsahuje menej ako 180 vajec, percentuálne podiely uvedené v odseku 1 sa zdvojnásobia.

Článok 34

Prípustné odchýlky v hmotnosti vajec

Okrem prípadov, ktoré upravuje článok 13 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 1907/90, pri kontrole šarže vajec triedy A a umývaných vajec je povolená odchýlka týkajúca sa hmotnosti jednotlivých vajec. Také šarže môžu obsahovať najviac 10 % vajec bezprostredne nižšej hmotnostnej kategórie, než je hmotnosť vyznačená na balení, ale maximálne 5 % vajec z nasledujúcej nižšej hmotnostnej triedy.

Ak kontrolovaná šarža obsahuje menej ako 180 vajec, percentuálne podiely uvedené vyššie sa zdvojnásobia.

KAPITOLA IX

VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

ODDIEL I

Všeobecné ustanovenia týkajúce sa balenia a skladovania vajec

Článok 35

Minimálna čistá hmotnosť vajec vo veľkých baleniach

Veľké balenia vajec triedy A a umývané vajcia vytriedené podľa hmotnosti musia mať nasledujúce minimálne čisté hmotnosti:

- XL – veľmi veľké: 7,3 kg/100 vajec
- L – veľké: 6,4 kg/100 vajec
- M – stredné: 5,4 kg/100 vajec
- S – malé: 4,5/100 vajec.

Článok 36

Kvalita balení

1. Balenia vrátane vnútorného obalového materiálu musia byť odolné voči nárazom, suché, čisté a v dobrom stave a vyrobené z materiálu, ktorý chráni vajcia pred cudzími zápachmi a rizikom zhoršenia kvality.
2. Veľké balenia používané na prepravu a expedíciu vajec vrátane vnútorného obalového materiálu sa nesmú opätovne použiť, ak nie sú ako nové a nespĺňajú technické a hygienické požiadavky odseku 1. Opätovne použité balenia nesmú mať žiadne označenia z predchádzajúceho použitia, ktoré by mohli viesť k zámene.
3. Malé balenia sa nesmú opätovne použiť.

Článok 37

Podmienky skladovania a prepravy

1. Počas skladovania v priestoroch výrobcu a počas prepravy od výrobcu do skladov alebo triediarní, sa musia vajcia udržiavať pri teplote, ktorá je najvhodnejšia k zaisteniu optimálneho zachovania ich kvality.
2. Vajcia sa musia skladovať na čistých, suchých miestach bez cudzích pachov.
3. Počas prepravy a skladovania sa musia vajcia držať na čistých a suchých miestach bez cudzích pachov a zároveň účinne chránených pred nárazmi a účinkami svetla a teplotných výkyvov.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. decembra 2003

ODDIEL 2

ZRUŠENIE A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIE

Článok 38

Zrušenie

Týmto sa ruší nariadenie (ES) č. 1274/91.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie v súlade s tabuľkou zhody v prílohe V.

Článok 39

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

1. Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
2. Bude sa uplatňovať od 1. januára 2004. Avšak pokiaľ ide o počiatočné kódy CZ, EE, CY, LV, LT, HU, MT, PL, SI a SK, článok 4 ods. 2 sa uplatní od 1. mája 2004, pod podmienkou ratifikácie Zmluvy o pristúpení.
3. Rozlišovacie čísla triediarní schválené pred 31. decembrom 2003 sa však môžu naďalej používať do 31. decembra 2004.

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie

PRÍLOHA I

1. Dátum minimálnej trvanlivosti

Na vajciach	Na balení
cons. pref.	Consúmase preferentemente antes del...
Mindst holdbar til or M.H.	Mindst holdbar til...
Mind. haltbar or M.H.D.	Mindestens haltbar bis ...
Ανάλωση πριν από	Ανάλωση κατά προτίμηση πριν από ...
Best before or B.B. ⁽¹⁾	Best before ...
à cons. de préf. av. or DCR	À consommer de préférence avant le ...
entro	da consumarsi preferibilmente entro ...
Tenm. houdb. tot or THT	Tenminste houdbaar tot ...
Cons. pref	A consumir de preferência antes de ...
parasta ennen	parasta ennen...
bäst före	Bäst före...

⁽¹⁾ Ak sa použije termín BB, na balení sa musí jasne uviesť význam skratky

2. Dátum balenia:

Na vajciach	Na balení
emb.	Embalado el: ...
Pakket	Pakket den: ...
Verp.	Verpakt am: ...
Συσκευασία	Ημερομηνία συσκευασίας: ...
Packed or pkd	Packing date: ...
Emb. le	Emballé le: ...
Imb.	Data d'imballaggio: ...
Verp.	Verpakt op: ...
Emb.	Embalado em: ...
Pakattu	Pakattu:...
förp. Den	Förpackat den: ...

3. Odporučený dátum predaja

vender antes
 Sidste salgsdato
 Verkauf bis
 Πώληση
 Sell by
 à vend. préf. av. or DVR ⁽¹⁾
 racc.
 Uiterste verkoopdatum or Uit. verk. dat
 Vend. de pref. antes de
 viimeinen myyntipäivä
 sista försäljningsdag

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 203, 3.8.1999, s. 53.

4. Dátum znášky

Puesta

Læggedato

Gelegt am

Ωτοκία

Laid

Pondu le

Dep.

Gelegd op

Postura

munintapäivä

värpta den

Termíny uvedené v článku 13 na označenie metód chovu nosníc pri výrobe vajec: a) na baleniach; b) na vajciach

Kód		1	2	3
ES	a)	Huevos de gallinas camperas	Huevos de gallinas criadas en el suelo	Huevos de gallinas criadas en jaulas
	b)	Camperas	Suelo	Jaula
DA	a)	Frilandsæg	Skrabeæg	Buræg
	b)	Frilandsæg	Skrabeæg	Buræg
DE	a)	Eier aus Freilandhaltung	Eier aus Bodenhaltung	Eier aus Käfighaltung
	b)	Freiland	Boden	Käfig
EN	a)	Free range eggs	Barn eggs	Eggs from caged hens
	b)	Free range o F/range	Barn	Cage
FR	a)	Œufs de poules élevées en plein air	Œufs de poules élevées au sol	Œufs de poules élevées en cage
	b)	Plein air	Sol	Cage
GR	α)	Αυγά ελεύθερης βοσκής	Αυγά αχυρώνα	Αυγά κλωβοστοιχίας
	β)	Ελεύθερης βοσκής	Αχυρώνα	Κλωβοστοιχία
IT	a)	Uova da allevamento all'aperto	Uova da allevamento a terra	Uova da allevamento in gabbie
	b)	Aperto	A terra	Gabbia
NL	a)	Eieren van hennen met vrije uitloop	Scharreleieren	Kooieieren
	b)	Vrije uitloop	Scharrel	Kooi
PT	a)	Ovos de galinhas criadas ao ar livre	Ovos de galinhas criadas no solo	Ovos de galinhas criadas em gaiolas
	b)	Ar livre	Solo	Gaiola
FIN	a)	Ulkokanojen munia	Lattiakanojen munia	Häkkikanojen munia
	b)	Ulkokanan	Lattiakanan	Häkkikanan
SV	a)	Ägg från utehöns	Ägg från frigående höns inomhus	Ägg från burhöns
	b)	Frigående (alt. Frig.) ute	Frigående (alt. Frig.) inne	Burägg

PÍLOHA III

Minimálne požiadavky, ktoré musia splniť hydinárske podniky pri rôznych metódach chovu pri výrobe vajec

1. a) „Vajcia z chovu vo voľnom výbehu“ musia byť produkované v podnikoch, ktoré spĺňajú aspoň podmienky stanovené článkom 4 smernice Rady 1999/74/ES ⁽¹⁾ s účinnosťou od dátumov uvedených v tomto článku a v ktorých:
 - majú sliepky nepretržitý denný prístup do výbehov okrem prípadu dočasného obmedzenia prikázaného veterinárnymi orgánmi,
 - výbehy, do ktorých majú sliepky prístup, sú hlavne pokryté vegetáciou a nie sú používané na iné účely okrem sadov, drevinových porastov a na pasenie dobytka, ak je toto povolené príslušnými orgánmi,
 - voľné výbehy musia spĺňať aspoň podmienky uvedené v článku 4 ods. 1 pododsek 3 písm. b) bod ii) smernice Rady 1999/74/ES, podľa ktorého nepresahuje hustota chovu 2 500 sliepok na hektár pozemku, ktorý majú sliepky k dispozícii, alebo jednej sliepky na 4 metre štvorcové v každom čase; ale v prípade, že má jedna sliepka k dispozícii aspoň 10 metrov štvorcových a robí sa rotácia, pričom majú sliepky dokonca prístup na celú plochu počas životnosti krdla, každý výbeh musí zabezpečiť v každom čase aspoň 2,5 štvorcového metra na jednu sliepku,
 - výbehy nesmú presiahnuť okruh 150 m od najbližších otvorov do budovy; ale je povolené rozšírenie až do 350 m od najbližšieho otvoru do budovy, ak je na celom výbehu rovnomerne rozmiestnený dostatočný počet prístreškov a napájadiel v zmysle toho ustanovenia, aspoň so štyrmi prístreškami na hektár.
- b) „Vajcia z podstielkového chovu“ sa musia vyrábať v hydinárňach, ktoré spĺňajú aspoň podmienky stanovené článkom 4 smernice 1999/74/ES, s účinnosťou od dátumov uvedených v tomto článku.
- c) „Vajcia z klieťkového chovu“ musia byť produkované na hydinárskych farmách, ktoré prinajmenšom spĺňajú:
 - podmienky uvedené v článku 5 smernice 1999/74/ES do 31. decembra 2011 alebo
 - podmienky uvedené v článku 6 smernice 1999/74/ES.
2. Do termínov uvedených v článku 4 smernice 1999/74/ES, v súlade s bodom 1 písmená a) a b), minimálne požiadavky uvedené v bodoch c) a d) prílohy II nariadenia (EHS) č. 1274/91 uplatniteľné pred nadobudnutím účinnosti nariadenia Komisie (ES) č. 1651/2001 ⁽²⁾ sa budú naďalej uplatňovať v prípade, keď iné ako novovybudované alebo prebudované výrobné systémy ešte neboli zosúladené s týmto článkom.
3. Členské štáty môžu povoliť výnimky pre podniky s menej ako 350 nosnicami alebo, ktoré chovajú nosnice na reprodukciu v súvislosti s bodom 1 písmená a) a b) týkajúcim sa povinností uvedených v druhej vete bodu 1 písmeno d) a v bodoch 2, 3 písmeno a) zarážka i) a písmeno b) zarážka i) článku 4 ods. 1 smernice 1999/74/ES.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 203, 3.8.1999, s. 53.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 220, 15.8.2001, s. 24.

PRÍLOHA IV

Minimálne požiadavky týkajúce sa označenia krmenia nosníc

Obilniny sa môžu uvádzať, len ak tvoria aspoň 60 % hmotnosti z krmnej dávky, ktorá nesmie obsahovať viac ako 15 % vedľajších produktov obilnín.

Ale ak sa uvádzajú špecifické obilniny, každá z nich musí tvoriť aspoň 30 % zloženia krmnej dávky použitej v prípade jednej uvedenej obilniny a 5 % v prípade, že sa uvádzajú viaceré obilniny.

PRÍLOHA V

Tabuľka zhody

Nariadenie (ES) č. 1274/91	Toto nariadenie
Článok 1	Článok 1
Článok 2	Článok 37 ods. 1
Článok 3	Článok 3 ods. 4 písmeno a)
Článok 4	Článok 4
Článok 5	Článok 5
Článok 6	Článok 6
Článok 7	-
Článok 8	Článok 7
Článok 9	Článok 8
Článok 10	Článok 8
Článok 11	Článok 8
Článok 12 ods. 1, 2 a 3	-
Článok 12 ods. 4 prvá zarážka	Článok 17 ods. 2
Článok 13	-
Článok 14	Článok 9
Článok 15	Článok 10
Článok 16	Článok 11
Článok 17	Článok 12
Článok 18	Článok 13
Článok 18a	Článok 28
Článok 18b	-
Článok 18c	Článok 14
Článok 19	Článok 15
Článok 20	Článok 29
Článok 21	Článok 17
Článok 22	Článok 18
Článok 23	Článok 19
Článok 24	Článok 20
Článok 25	Článok 22
Článok 26	Článok 21
Článok 27	Článok 23
Článok 28	-
Článok 29	Článok 31
Článok 30	Článok 32
Článok 31	Článok 33
Článok 32	Článok 34
Článok 33	Článok 35
Článok 34	Článok 30
Článok 35	Článok 29 ods. 2
Článok 36	Článok 38
Článok 37	Článok 39
Článok 38	-
Príloha I	Príloha I
Príloha II	Príloha II
Príloha III	Príloha III
Príloha IV	Príloha IV